

## 一般条件

1. **総則** 「一般条件」と題する本文書(以下「本契約」といいます。)は、当社の注文書、並びに/あるいは、ソーラーエッジテクノロジー ジャパン株式会社又はその子会社若しくは関係会社(以下「SolarEdge」といいます。)が見積書(以下「見積書」といいます。)に記載される製品(以下「本製品」といいます。)の購入のために見積書に記載される購入者(以下「購入者」といいます。)に対して発行する見積書の不可分の一部を構成します。全ての見積書は、その文面及び本契約において規定される条件に限定されます。注文書又はその他の文書において購入者より提案される追加条件又は異なる条件は、本契約により、本契約が付与する条件の重要な変更及びそれに対する異議の通知とみなされます。かかる提案された条件は無効とし、本契約における条件が、両当事者間の契約条件の完全かつ排他的な表明を構成するものとします。SolarEdge が注文書を承認した場合も、SolarEdge が注文書の中の抵触する、異なる又は追加の条件に対して異議を唱えなかった場合も、当該条件の受諾又は本契約の規定の放棄とみなされないものとします。

2. **注文及び受諾** 購入者は、SolarEdge に対して書面又は電子的な注文書を提出することにより、本製品を注文することができます。SolarEdge は、(i)購入者に対し、注文確認書(以下「確認書」といいます。)を発行することにより、又は(ii)本製品を出荷することにより、当該注文書を受諾することができます。見積書、本契約及び確認書(該当する場合は、本製品の購入についての購入者と SolarEdge との間の拘束力のある契約を形成します。

### 2A. 予定変更又は取消

購入者は、書面通知を行い、かつ、本契約にて言及する取消料を SolarEdge に支払うことにより、いつでも、注文を取り消すことができます。

(i) 注文が製品の出荷予定日の 30 日前より前に取り消された場合、購入者より SolarEdge

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1. General. This document, entitled “General Terms and Conditions” (referred to herein as the “Agreement”), forms an integral part of our purchase order and/or the quotation (the “Quotation”) issued by SolarEdge Technologies (Japan) Co., Ltd. or any of its subsidiaries or affiliates (“SolarEdge”) to the buyer described in the Quotation (“Buyer”) for the purchase of the products set out therein (“Products”). All Quotations are limited to the terms and conditions contained on the face and in this Agreement. Any additional or different terms proposed by Buyer in any purchase order or other document are hereby deemed to be material alterations, and notice of objection to them is hereby given. Any such proposed terms shall be void and the terms herein shall constitute the complete and exclusive statement of the terms and conditions of the contract between the parties. Neither SolarEdge's acknowledgment of a purchase order nor SolarEdge's failure to object to conflicting, different, or additional terms and conditions in a purchase order shall be deemed an acceptance of such terms and conditions or a waiver of the provisions herein.

2. Purchase Orders and Acceptance. Buyer may order Products by submitting a written or electronic Purchase Order to SolarEdge. SolarEdge may accept the Order by (i) issuing an order confirmation (“Confirmation”) to Buyer; or (ii) shipping the Products. The Quotation, this Agreement, and the Confirmation (if applicable) will create a binding contract between the Buyer and SolarEdge for purchase of Products.

### 2A. Rescheduling or Cancellation

Buyer may cancel a Purchase Order at any time upon written notice and payment to SolarEdge of cancellation charges referred herein.

(i) In the event that a Purchase Order is cancelled prior to thirty (30) days before a scheduled shipment of product, the cancellation charges payable by the Buyer to SolarEdge shall be ten

に対して支払われるべき取消料は、取り消される注文の 10%とします。

(ii) 注文が製品の出荷予定日の 30 日前又はこれより後に取り消された場合、購入者より SolarEdge に対して支払われるべき取消料は、取り消される注文の 25%と計算されるものとします。

**2B.** 購入者は、変更後の引渡日が元の引渡日から 30 日以内であり、かつ予定変更要求が引渡予定日の 20 日前までになされる場合に限り、SolarEdge に対する書面通知により、1 回のみ、注文についての引渡日を変更することができます。

### 3. 購入価格及び支払

**3.1 購入価格及び支払** 購入者は、見積書に明記される支払条件に従い、見積書に明記される本製品の価格(以下「購入価格」といいます。)を SolarEdge に対して支払います。SolarEdge 及び購入者より書面にて別途合意される場合を除き、(i)購入された本製品について SolarEdge より発行される全ての請求書は、当該請求書の日付から 30 日以内に支払われるものとし、(ii)本契約に基づく全ての支払いは、見積書に表示される通貨にて、小切手、現金若しくは口座への電信送金、又は請求書に明記される方法により、SolarEdge に対して行われるものとします。

**3.2 税金及びその他の料金** 見積書に別途記載される場合を除き、購入価格は、本契約に基づく本製品の購入、出荷及び引渡しに適用される税金及びその他の料金を含まず、それらは全て、購入価格に追加して、購入者により支払われるものとします。

**3.3 支払遅延** 支払期限の到来時に購入者により支払われていない金額は、月率 1.5% (年率 18%)、又はこれより低い利率で適用ある法律により許容される最も高いものに等しい金利の対象となります。SolarEdge に認められる救済を制限することなく、SolarEdge は、支払期限の到来した全額の完全な支払いがなされるまで、購入者が SolarEdge から注文した本製品又は商品の引渡しを延期し、又は取り消

percent (10%) of the purchase order being cancelled;

(ii) In the event that a Purchase Order is cancelled thirty (30) days or less before a scheduled shipment of product, the cancellation charges payable by the Buyer to SolarEdge shall be calculated as twenty-five percent (25%) of the purchase order being cancelled;

2B. Buyer may reschedule the delivery date for a purchase order at most one time, upon written notice to SolarEdge so long as the rescheduled delivery date is within thirty (30) days of the original delivery date and the reschedule request is initiated no less than twenty (20) before scheduled delivery.

### 3. Purchase Price and Payment.

**3.1 Purchase Price and Payment.** Buyer will pay SolarEdge the price for Products specified in the Quotation (the "Purchase Price") in accordance with the payment terms specified in the Quotation. Unless otherwise agreed in writing by SolarEdge and Buyer, (i) all invoices issued by SolarEdge for Products purchased are due within thirty (30) days of the date of the invoice; and (ii) all payments hereunder shall be made to SolarEdge in the currency denominated in the Quotation by check, cash or wire transfer to the account or specified on the invoice.

**3.2 Taxes and other Charges.** Unless otherwise indicated in the Quotation, the Purchase Price does not include any taxes and other charges applicable to the purchase, shipping and delivery of Products hereunder, all of which are in addition to the Purchase Price and shall be paid by Buyer.

**3.3 Late Payments.** Any amount not paid by Buyer when due will be subject to a finance charge equal to 1.5% per month (18 % per annum) or such lower rate which is the highest rate permitted by applicable law. Without limiting any remedies available to SolarEdge, SolarEdge may defer or cancel the relevant delivery of Products or goods ordered by Buyer from SolarEdge until full payment of all amounts due is made. Unless otherwise agreed in writing by SolarEdge, in no event may

すことができます。SolarEdge が書面にて別途同意する場合を除き、いかなる場合も、購入者は、本契約に基づき支払うべき金額を SolarEdge が購入者に対して負う金額と相殺することはできません。

#### 4. 引渡し及び出荷

**4.1 引渡し** SolarEdge は、その確認書に記載される引渡日に応じるよう、合理的な努力を払います。SolarEdge が出荷要求に応じることができない場合、SolarEdge は、購入者に対する通知をもって、注文を取り消し、又は一部の出荷を行うことができます。出荷の取消し又は一部の出荷を行う意思に関する通知を SolarEdge から受領してから 3 暦日以内に、購入者は、SolarEdge に対して書面通知を行うことにより、注文を取り消すことができます。購入者が注文品の一部を受領することを要求又は同意した場合、購入者は、かかる注文品の一部に対する代金を、本契約に定める支払条件に従い、その引渡しから 30 日以内に支払うものとします。

**4.2 出荷条件** 注文書に別途記載される場合を除き、全ての製品は SolarEdge の倉庫（以下「引渡場所」といいます。）において購入者に引き渡され、運送及び保険に係る費用は購入者の負担とします。

**4.3 輸出法** SolarEdge より引き渡される製品は、イスラエル及び米国の輸出管理に服し、他の国の貿易法に服する場合があります。購入者は、全ての輸出管理規制を遵守することに同意し、必要となる輸出、再輸出又は輸入の許可を取得する責任を負うことを了解します。購入者は、直近のイスラエル及び/若しくは米国の輸出除外者リストに掲載される法主体又は米国の輸出法に規定される米国の輸出禁止若しくはテロリスト規制の対象国（イラン、シリア、レバノン、キューバ及び北朝鮮を含みますが、これらに限られません。）に対して、輸出又は再輸出しないことに同意します。

**4.4 危険負担及び所有権** 注文書において別途記載される場合を除き、本製品の危険負

Buyer set-off any amounts due hereunder from amounts that may be owed to Buyer by SolarEdge.

#### 4. Delivery and Shipment.

**4.1 Delivery.** SolarEdge will use reasonable efforts to meet the delivery dates stated on its Confirmation. In the event SolarEdge is unable to meet demand for shipments, it may, upon notice to Buyer, cancel orders or make partial shipments. Within three (3) calendar days of receiving notice from SolarEdge regarding cancellation of a shipment or intent to make a partial shipment, Buyer may cancel an order by providing written notice to SolarEdge. If Buyer has requested or agreed to receive partial orders, payment for such orders shall become due within thirty (30) days of the delivery of each partial order in accordance with the payment terms set forth herein.

**4.2 Shipment Terms.** Unless otherwise stated in the purchase order, all products will be delivered to Buyer at SolarEdge warehouses (the “Delivery Place”), and the costs for transportation and insurance shall be borne by Buyer.

**4.3 Export Laws.** Products delivered by SolarEdge are subject to Israeli and U.S. Export controls and may be subject to the trade laws of other countries. Buyer agrees to comply with all export control regulations and acknowledges that it has the responsibility to obtain such licenses to export, re-export or import as may be required. Buyer agrees not to export or re-export to entities on the most current Israeli and/or U.S. Export exclusion lists or to any country subject to U.S. Embargo or terrorist controls as specified in the U.S. Export laws including but not limited to Iran, Syria, Lebanon, Cuba and North Korea.

**4.4 Risk of Loss and Title.** Unless otherwise stated in the purchase order, risk of loss and title for the Products shall transfer upon delivery at the Delivery Place.



担及び所有権は、引渡時に、引渡場所にて、移転するものとします。

**5. 検査及び受領** 本製品の受領後 15 日以内に、但し、いかなる場合も、本製品を使用又は加工するより前に、購入者は、SolarEdge に対し、注文した本製品と実際に引き渡された本製品の品質における相違(以下「欠陥」といいます。)又は注文した本製品と実際に引き渡された本製品の数量における相違を通知するものとします。購入者が上記の期間内にかかる通知を SolarEdge に対して行わない場合、又は購入者が本製品を使用若しくは加工した場合、当該本製品は、購入者により、欠陥なく、最終的に受領され、承認されたものとみなされ、購入者によるかかる請求の完全な放棄を構成するものとします。購入者は、上記の期間内に注文した本製品と実際に引き渡された本製品の数量又は品質の相違を特定した場合、その旨を SolarEdge に対して速やかに書面にて通知するものとします。当該請求の検証後、SolarEdge は、かかる相違を解消すべく、更なる措置を取り、購入者に対して指示を出します。

**6. 知的財産及び使用** 購入者は、物理的な存在としての本製品を購入するものの、当該本製品の中に具体化され、及び当該本製品に関連する知的財産権及びノウハウの唯一かつ独占的な権利は SolarEdge が保有することを了解し、理解し、同意します。本製品を市販、販売及び再販売する制限付きの権利を除き、購入者は、かかる知的財産における又はかかる知的財産に対する権利を付与されず、有さず、また、直接又は間接に、本製品を改造、リバースエンジニアリング又は分解しないものとします。購入者は、SolarEdge の商標を除去又は変更することができず、SolarEdge の商標の使用が SolarEdge の利益のためのみに効力を生じることと同意します。購入者は、SolarEdge の商標を購入者の商標、サービスマーク、会社名、インターネットアドレス、ドメイン名又はその他類似の名称に組み込まないことに同意します。

**7. 保証** SolarEdge は、本契約に基づき購入された本製品について保証を提供します。かかる保証は、「製品保証」と題された文書

5. Inspection and Acceptance. Not later than fifteen (15) calendar days following receipt of any of the Products but in all events prior to any use or processing thereof, Buyer shall notify SolarEdge of any discrepancies between the quality of the Products ordered and those actually delivered (a “Defect”) or between the quantity of the Products ordered and those actually delivered. If Buyer does not provide such notice to SolarEdge within the foregoing time period, or if Buyer uses or processes the Products, such Products shall be deemed to have been conclusively received and accepted by Buyer without defects, and shall constitute full waiver of such claims by Buyer. In the event that Buyer identifies discrepancies between the quantity or quality of the Products ordered and those actually delivered within the foregoing time period, Buyer shall promptly notify SolarEdge thereof in writing. Upon validation of such claim, SolarEdge will take further measures and provide Buyer with instructions in order to resolve any such discrepancy.

6. Intellectual Property and Use. Buyer acknowledges, understands and agrees that while Buyer is purchasing the physical embodiment of the Product, SolarEdge retains sole and exclusive ownership of all intellectual property rights and know-how embodied within and related to such Products. Except for the limited right to market, distribute and resell the Products, Buyer is not granted and has no rights in or to any such intellectual property, and shall not, directly or indirectly, modify, reverse engineer or disassemble the Products. Buyer may not remove or alter any SolarEdge trademarks, and Buyer agrees that any use of SolarEdge trademarks will inure to the sole benefit of SolarEdge. Buyer agrees not to incorporate any SolarEdge trademarks into Buyer's trademarks, service marks, company names, Internet addresses, domain names, or any other similar designations.

7. Warranty. SolarEdge provides warranty coverage for Products purchased hereunder. Such warranty is set out in the document entitled “Product Warranty”, which can be found on SolarEdge

(SolarEdge のウェブサイトで見ることができません。)に規定され、そこに規定される条件に準拠します。

**8. 免責** 本契約に規定される限定保証は、購入者が SolarEdge から購入した製品に関するその他の保証(明示又は黙示、書面又は口頭を問わず、商品性又は特定目的への適合性の保証を含みます。)に代わるものです。かかるその他の保証は全て、適用法により許容される最大限の範囲において、明示的に除外されます。

## 9. 補償

**9.1** 購入者は、(i) SolarEdge により定められる誤用、濫用、過失又は本製品の保守の不履行、(ii) SolarEdge により実施されていないか、又は SolarEdge により事前に書面にて許可されていない改造、変更又は付属物の取付け、(iii) 本製品の適切な使用を定める適用ある安全規則の不遵守(日本工業規格、IEC ガイドライン並びに設置場所にて適用されるその他の基準及び要件を含みますが、これらに限られません。)、(iv) SolarEdge の指示を厳格に順守しない本製品の設置又は操作(本製品についての十分な換気が確保されない場合を含みますが、これに限られません。)、(v)方法の如何を問わず、SolarEdge による事前の書面承諾のない、本製品の改造又は分解、及び(vi) SolarEdge により書面にて許可されていない品目、物品又は材料と組み合わせた本製品の使用に起因するか、又はこれらに関する請求を理由とする、あらゆる訴訟、訴訟原因、損害、損失、被害、コスト、費用及び債務について、単独で責任を負い、SolarEdge を補償し、かつ不利益を被らせないものとします。

**9.2** 各当事者(以下「補償当事者」といいます。)は、他方当事者(以下「被補償当事者」といいます。)に対して提起された法的手続について、それが補償当事者より被補償当事者に対して提供された本製品又は材料が第三者の特許若しくは著作権を侵害している、又は第三者の営業秘密を不正利用している旨の第三者により提起された請求(以下「IP 請求」といいます。)に基づくものである限り、自らの判断及び費用負担にて、防御又は和解し、当該事件

website, and is governed by the terms and conditions set out therein.

**8. Disclaimer.** THE LIMITED WARRANTIES SET OUT HEREIN ARE IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES WITH RESPECT TO THE PRODUCTS PURCHASED BY BUYER FROM SOLAREEDGE, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, WRITTEN OR ORAL (INCLUDING ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE), ALL OF WHICH ARE EXPRESSLY EXCLUDED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW.

## 9. Indemnity.

**9.1** Buyer shall be solely responsible for, and shall indemnify and hold harmless SolarEdge from and against all actions, causes of action, damages, losses, injury, costs, expenses and liabilities whatsoever arising out of or by virtue of any claim in respect of: (i) any misuse, abuse, negligence or failure to maintain the Products as specified by SolarEdge; (ii) any modifications, alterations or attachments to the Products which were not undertaken by SolarEdge or pre-authorized in writing by SolarEdge; (iii) any failure to observe applicable safety regulations governing the proper use of the Product (including without limitation Japanese Industrial Standards, IEC guidelines and any other standards and requirements applicable at the installation location); (iv) installation or operation of the Products not in strict conformance with SolarEdge's instructions, including without limitation, failure to ensure sufficient ventilation for the Products; (v) modification or disassembly of the Products in any way without SolarEdge's prior written consent; and (vi) use of the Products in combination with items, articles or materials not authorized in writing by SolarEdge.

**9.2** Each Party (the "Indemnifying Party") will defend or settle, at its option and expense, any legal proceeding brought against the other (the "Indemnified Party") to the extent it is based on a claim brought by a third party that Products or materials as provided by the Indemnifying Party to the Indemnified Party infringe such third party's patent or copyright or misappropriate such third party's trade secret ("IP Claim"), and will indemnify the Indemnified Party against all damages and costs

を最終的に決定する裁判所により裁定された、専ら当該請求に起因する全ての損害及びコストについて、被補償当事者を補償します。但し、被補償当事者が、(a)IP 請求の書面通知を速やかに行い、(b)補償当事者に対して当該防御及び和解の単独の支配権を付与し、(c)必要な全ての情報及び協力を提供し、かつ (d)IP 請求について譲歩せず、又は和解の申し出を行わないことを条件とします。

9.3 第 9.2 項は、(a)補償当事者が被補償当事者の設計に従ったこと、(b)本製品の改造、又は(c)本製品と購入者若しくは第三者のサービス、ハードウェア、ソフトウェア、データ若しくはその他の材料により構成される組合せに起因する請求には適用されません。

## 10. 責任の制限

10.1 第 9.2 項に従うことを前提として、いずれの当事者も、他方当事者に対し、原因の如何を問わず(契約違反、保証違反又は不法行為であるかを問わず、過失を含みます。)、かつ、当該当事者がその損害の可能性を以前に知らされていたとしても、一切の特別損害、結果損害、懲罰的損害、偶発損害又は間接損害(取引、収入、利益、のれん、使用又はその他の経済上の利益の喪失を含みますが、これらに限られません。))について、責任を負わないものとし、本契約に起因する直接損害についての各当事者の他方当事者に対する責任は、請求の対象である本製品について購入者より SolarEdge に対して支払われた金額又は 500,000 ドルのいずれか低い額の方に制限されるものとし、これらの制限は、かかる制限により救済の重要な目的が果たされなかったとしても、それに拘わらず、適用されるものとし、第 10.1 項に規定される制限は、(i)過失による作為若しくは不作為に起因する死亡若しくは人身傷害、(ii)不払いについての請求、(iii)一方当事者による他方当事者の知的財産の侵害に起因して、関連して、若しくはその結果として生ずる請求、(iv)排除することができない消費者による法定の権利(例えば、無過失の製造物責任を定める法律に基づく権利)、又は(v)第 9.1 項及び第 9.2 項に基づく購

attributable exclusively to such claim awarded by the court finally determining the case, provided that the Indemnified Party; (a) gives prompt written notice of the IP Claim; (b) gives the Indemnifying Party sole control of the defense and settlement; (c) provides all necessary information and assistance; and (d) does not compromise or offer to settle the IP Claim.

9.3 Sections 9.2 does not apply to a claim arising out of: (a) compliance by the Indemnifying Party with the designs of the Indemnified Party; (b) modification of the Products; or (c) a combination comprising the Products in combination with any Buyer or third party services, hardware, software, data, or other materials.

## 10. Limitation of Liability.

10.1 SUBJECT TO SECTION 9.2, IN NO EVENT SHALL EITHER PARTY BE LIABLE TO THE OTHER ENTITY FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, HOWEVER CAUSED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, LOSS OF BUSINESS, REVENUE, PROFITS, GOODWILL, USE, OR OTHER ECONOMIC ADVANTAGE, HOWEVER THEY ARISE, WHETHER IN BREACH OF CONTRACT, BREACH OF WARRANTY, OR IN TORT, INCLUDING NEGLIGENCE, AND EVEN IF THAT PARTY HAS PREVIOUSLY BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. EACH PARTY'S LIABILITY TO THE OTHER FOR DIRECT DAMAGES ARISING OUT OF THIS AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE LOWER OF THE AMOUNT PAID BY BUYER TO SOLAREGE FOR THE PRODUCTS WHICH ARE THE SUBJECT MATTER OF THE CLAIM OR FIVE HUNDRED THOUSAND DOLLARS (\$500,000). THESE LIMITATIONS SHALL APPLY NOTWITHSTANDING ANY FAILURE OF ESSENTIAL PURPOSE OF ANY LIMITED REMEDY. The limitations described in Section 10.1 do not apply to liability arising from: (i) death or personal injury resulting from negligent acts or omissions; (ii) claims for non-payment; (iii) claims arising out of, in connection with or resulting from either party's infringement of the other party's intellectual property; (iv) the non-excludable statutory rights of consumers (for example, under laws providing for strict product liability); or (v) Buyer's indemnity obligations under Section 9.1 and 9.2.



入者の補償義務に起因する責任には適用されません。

**11. 契約の終了** SolarEdge は、以下の事由のいずれかが生じた場合に、即時の効力をもって、本契約を終了させることができます。(a) 購入者が本契約又は SolarEdge に対するその他の義務に違反し、(当該違反が是正可能なものである場合において) SolarEdge からその通知を受領した 30 暦日以内に当該違反を是正しない場合、(b) 購入者について、破産、倒産、清算、更生又は類似の手続が開始されたか、若しくは購入者が破産の宣告を受けたか若しくは支払不能となった場合、又は(c) 購入者がその債権者の利益のために譲渡を行い、若しくはその債権者との和議を提案したか、若しくは購入者の資産の全部若しくは一部について、管財人若しくは類似の者が指名された場合。

## 12. 雑 則

**12.1 完全合意** 本契約は、本契約が対象とする事項に関する両当事者間の完全合意を構成します。

**12.2 修正及び放棄** 明示又は黙示を問わず、本契約のいかなる規定の修正、補足、承諾又は放棄も、本契約の両当事者により署名された書面により行われなければならない限り(このような方法で行われる場合は、当該事例について当該目的のためにのみ効力を有します。)、有効ではありません。

**12.3 可分性** 本契約のいずれかの規定が裁判所又は仲裁人により無効、違法又は執行不能と判断された場合、残りの規定の有効性、適法性及び執行可能性は、その影響を受けません。

**12.4 譲渡** 購入者は、SolarEdge の事前の書面承諾なくして(かかる承諾は SolarEdge の裁量により留保することができます。)、本契約又は本契約に基づく自らの権利若しくは義務を譲渡又は移転することはできません。

**12.5 両当事者の関係** 本契約は、パートナーシップ、フランチャイズ、ジョイントベンチャー、代理又は信託若しくは雇用関係を形成することを意図するものではありません。

11. Termination. SolarEdge may terminate this Agreement with immediate effect in any of the following events: (a) Buyer breaches this Agreement or any other of its obligations to SolarEdge and fails to remedy such breach (if capable of cure) within thirty (30) calendar days of receiving notice thereof from SolarEdge; or (b) where any bankruptcy, insolvency, liquidation, reorganization or similar proceedings are commenced with respect to Buyer, or Buyer is adjudged a bankrupt or becomes insolvent; or (c) Buyer makes an assignment for the benefit of, or proposes an arrangement with, its creditors, or a receiver or similar person is appointed in respect of all or any part of Buyer's assets.

## 12. Miscellaneous.

12.1 Entire Agreement. This Agreement constitutes the entire agreement between the parties concerning the subject matter of this Agreement.

12.2 Amendment and Waiver. No amendment, supplement, consent or waiver, express or implied, to or of any provision of this Agreement will be effective unless in writing signed by the parties hereto and then only in the specific instance and for the specific purpose given.

12.3 Severability. If any provision of this Agreement is found by any court or arbitrator to be invalid, illegal or unenforceable, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions will not be affected thereby.

12.4 Assignment. Buyer may not assign or transfer this Agreement or any of its rights or obligations hereunder without SolarEdge's prior written consent, which consent may be withheld at SolarEdge's sole discretion.

12.5 Relationship of the Parties. This Agreement is not intended to create a partnership, franchise, joint venture, agency, or fiduciary or employment relationship. Neither party may bind the other party

いずれの当事者も、他方当事者を拘束することはできず、独立した契約者の関係以外の関係を明示又は暗示するような態様の行為をすることはできません。

**12.6 不可抗力** いずれの当事者も、当該当事者が履行のため合理的な努力を払った場合、当該当事者の合理的な支配を超える事由又は状況に起因する不履行につき、責任を負いません。この規定は、購入者を、その時点で負う支払義務から免除するものではありません。

**12.7 通知** 全ての通知は、見積書及び/又は注文書に記載される住所又はファクシミリ番号に対して、書面にてなされるものとし、通知は、国際的なクーリエ便による配達の場合、3 暦日後、ファクシミリによる送信の場合、2 暦日後(受信が確認される場合)、又は書留郵便による配達の場合、7 暦日後に受領されたものとみなされます。

### 12.8 準拠法及び裁判管轄

本契約は、日本法に準拠します。訴訟の専属的な管轄裁判所は、東京地方裁判所とします。いかなる法域の準拠法選択に関する規則及び国際物品売買契約に関する国際連合条約も、本契約に基づく紛争には適用されません。本契約は、日本語にて作成され、英語版は便宜のためにのみ作成されます。本契約の日本語版と英語版との間に齟齬が生じた場合、あらゆる点において、日本語版が優先します。

改訂 : 2017 年 4 月

\_\_\_\_\_  
会社名/印

\_\_\_\_\_  
承認及び同意された一購入者の正式な署名

\_\_\_\_\_  
署名者の記名及び役職

\_\_\_\_\_  
日付

or act in a manner which expresses or implies a relationship other than that of independent contractor.

**12.6 Force Majeure.** A party is not liable for non-performance caused by events or conditions beyond that party's reasonable control, if the party makes reasonable efforts to perform. This provision does not relieve Buyer of its obligations to make payments then-owing.

**12.7 Notices.** All notices shall be in writing to the address or facsimile number indicated in the Quotation and/or Purchase Order. Notices shall be deemed accepted three (3) calendar days after delivery by international courier, or two (2) calendar days following transmission by facsimile (receipt confirmed), or seven (7) calendar days after delivery by registered mail.

### 12.8 Governing Law and Jurisdiction.

This Agreement will be governed by the laws of Japan. The exclusive venue for litigation will be the appropriate courts of Tokyo District Court. Choice of law rules of any jurisdiction and the United Nations Convention on Contracts for the international Sale of Goods will not apply to any dispute under the Agreement. This Agreement is prepared in the Japanese language, with the English version for convenience only. Should any differences arise between the Japanese and English language versions of this Agreement, the Japanese language version shall control in all respects.

Revised: April 2017

\_\_\_\_\_  
Company Name/Seal

\_\_\_\_\_  
Approved and Agreed - Buyer's Authorized Signature

\_\_\_\_\_  
Printed Name & Title of Signatory

\_\_\_\_\_  
Date